

## DAFTAR ISI

	Halaman
<b>LEMBAR PENGESAHAN</b> .....	i
<b>LEMBAR PERSEMBAHAN</b> .....	ii
<b>LEMBAR PERNYATAAN</b> .....	iii
<b>KATA PENGANTAR</b> .....	iv
<b>UCAPAN TERIMA KASIH</b> .....	v
<b>ABSTRAK</b> .....	vii
<b>DAFTAR ISI</b> .....	viii
<b>DAFTAR TABEL</b> .....	xii
<b>DAFTAR DIAGRAM</b> .....	xv
<b>BAB 1 PENDAHULUAN</b> .....	1
1.1 Latar Belakang Penelitian .....	1
1.2 Masalah Penelitian .....	6
1.3 Identifikasi Masalah .....	6
1.4 Batasan Masalah .....	7
1.5 Rumusan Masalah .....	7
1.6 Tujuan Penelitian .....	8
1.7 Manfaat Penelitian .....	8
1.8 Definisi Operasional .....	9

<b>BAB 2 LANDASAN TEORETIS</b> .....	10
2.1 Karakteristik Kebahasaan .....	10
2.1.1.....	Kara
kter Ranah Fonologi .....	10
2.1.2.....	Kara
kter Ranah Morfologi .....	10
2.1.3.....	Kara
kter Ranah Sintaksis .....	11
2.1.4.....	Kara
kter Ranah Semantik .....	11
2.2.....	Satua
n Bahasa .....	12
2.2.1.....	Kata
.....	12
2.2.2.....	Frasa
.....	13
2.3.....	Istila
h dan Tata Istilah.....	13
2.3.1.....	Prose
s Pembentukan Istilah.....	14
2.3.2.....	Aspe
k Tata Bahasa Peristilahan.....	27

2.3.3.....	Aspe	
k Semantik Peristilahan .....		29
2.4 .....	Kara	
kteristik Bahasa dalam Media Massa .....		30
<b>BAB 3 METODE PENELITIAN.....</b>		<b>34</b>
3.1 .....	Meto	
de Penelitian .....		34
3.2 .....	Tekni	
k Pengumpulan Data .....		34
3.3 .....	Instru	
men Penelitian.....		35
3.4 .....	Tekni	
k Analisis Data .....		40
3.5 .....	Sumb	
er Data dan Korpus.....		41
<b>BAB 4 DESKRIPSI, ANALISIS, DAN PEMBAHASAN DATA.....</b>		<b>42</b>
4.1 .....	Bent	
uk Lingual Istilah Kehutanan pada Majalah <i>Surili</i> .....		42
4.1.1 Istilah Kehutanan yang Berbentuk Kata.....		43
4.1.2 Istilah Kehutanan yang Berbentuk Frasa.....		49

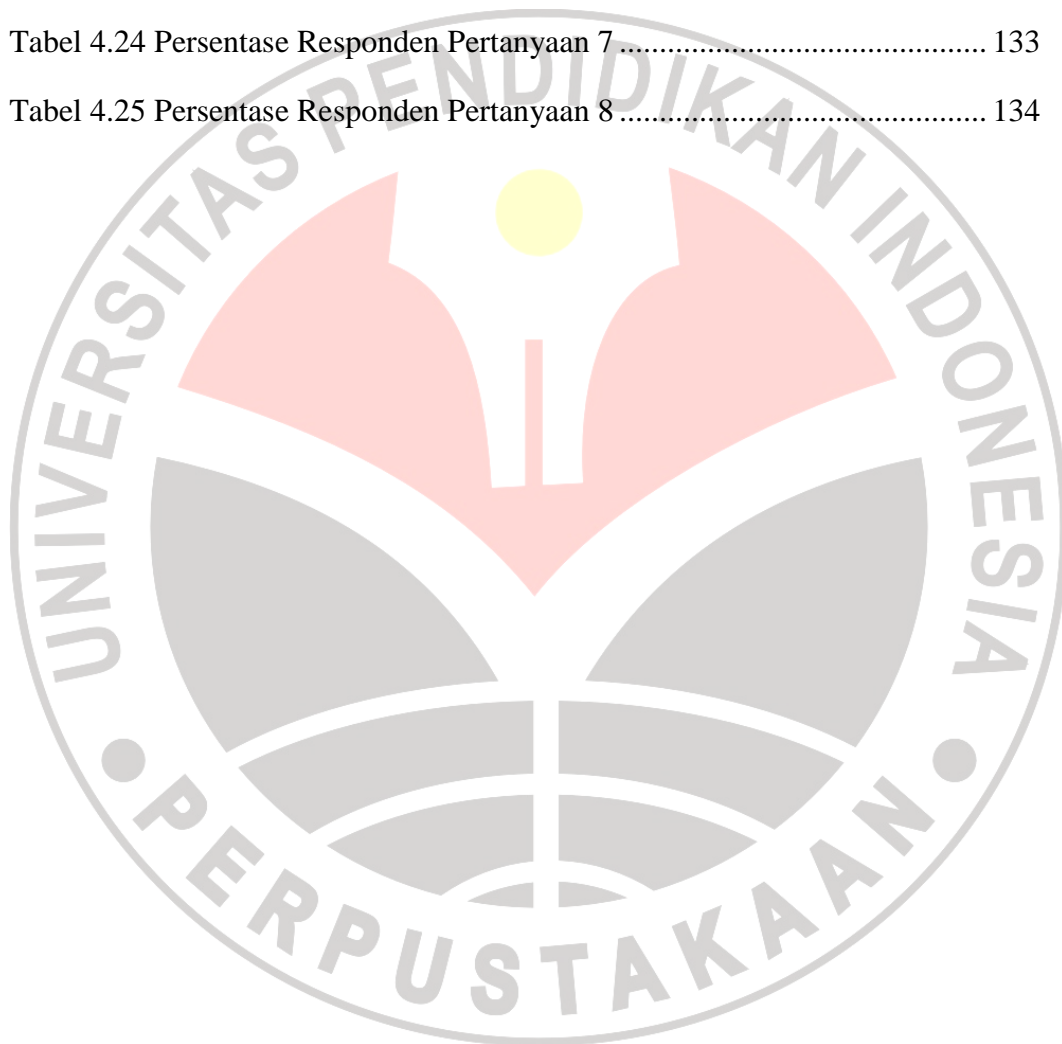
4.2	Prose	
s Pembentukan Istilah Kehutanan		53
4.2.1	Penerjemahan	
jemahan		54
4.2.2	Penyerapan	
erapan		58
4.2.3	Gabungan Penerjemahan dan Penyerapan	
ngan Penerjemahan dan Penyerapan		61
4.2.4	Perciptaan Istilah	
ciptaan Istilah		64
4.3	Makna Istilah Kehutanan	
a Istilah Kehutanan		65
4.4	Tingkat Kodifikasi Istilah Bidang Kehutanan	
kat Kodifikasi Istilah Bidang Kehutanan		96
4.4.1	Istilah bidang kehutanan yang Sudah Dikodifikasi	
h bidang kehutanan yang Sudah Dikodifikasi		97
4.4.2	Istilah bidang kehutanan yang belum dikodifikasi	
h bidang kehutanan yang belum dikodifikasi		119
4.5	Respons Pembaca	
ons Pembaca		126
4.6	Pembahasan Hasil Penelitian Mengenai Karakteristik Istilah Kehutanan pada Majalah <i>Surili</i>	
ahasan Hasil Penelitian Mengenai Karakteristik Istilah Kehutanan pada Majalah <i>Surili</i>		134

<b>BAB 5 SIMPULAN DAN SARAN.....</b>	<b>135</b>
5.1 .....	Simp
ulan.....	135
5.2 .....	Saran
.....	137
<b>DAFTAR PUSTAKA.....</b>	<b>139</b>
<b>LAMPIRAN.....</b>	<b>143</b>
1.....	Bent
uk Lingual .....	.....
2.....	Kartu
Data .....	143
3.....	Samp
ul Depan Majalah Surili .....	181
4.....	Angk
et Respons Pembaca.....	186
<b>RIWAYAT HIDUP .....</b>	<b>213</b>

## DAFTAR TABEL

Tabel 4.1 Istilah Kehutanan yang Berbentuk Kata .....	44
Tabel 4.2 Istilah Kehutanan yang Berbentuk Singkatan .....	47
Tabel 4.3 Istilah Kehutanan yang Berbentuk Akronim .....	48
Tabel 4.4 Istilah Kehutanan yang Berbentuk Frasa dan berbahasa Indonesia. .....	49
Tabel 4.5 Bentuk Istilah Kehutanan yang Berbentuk Frasa dan Berbahasa Asing .....	52
Tabel 4.6 Penerjemahan Langsung Berdasarkan Kesesuaian Bentuk dan Makna .....	55
Tabel 4.7 Penerjemahan dengan Perekaan.....	57
Tabel 4.8 Penyerapan dengan Penyesuaian Ejaan dan Lafal .....	58
Tabel 4.9 Proses Pembentukan Istilah Kehutanan dengan Gabungan Penerjemahan dan Penyerapan.....	62
Tabel 4.10 Proses Pembentukan Istilah Bidang Kehutanan dengan Perekaciptaan Istilah.....	63
Tabel 4.11 Proses Pembentukan Istilah Bidang Kehutanan dengan perekaciptaan Istilah yang Berasal dari Bahasa Indonesia Asli.....	64
Tabel 4.12 Makna Istilah Bidang Kehutanan.....	68
Tabel 4.13 Makna Istilah Bidang Kehutanan yang Berbeda.....	83
Tabel 4.14 Istilah Bidang Kehutanan yang Sudah Dikodifikasi.....	97
Tabel 4.15 Istilah Bidang Kehutanan yang Belum Dikodifikasi .....	119
Tabel 4.16 Persentase Responden Pernyataan 1 .....	126
Tabel 4.17 Persentase Responden Pernyataan 2 .....	127
Tabel 4.18 Persentase Responden Pertanyaan 1 .....	128

Tabel 4.19 Persentase Responden Pertanyaan 2 .....	128
Tabel 4.20 Persentase Responden Pertanyaan 3 .....	129
Tabel 4.21 Persentase Responden Pertanyaan 4 .....	130
Tabel 4.22 Persentase Responden Pertanyaan 5 .....	131
Tabel 4.23 Persentase Responden Pertanyaan 6 .....	132
Tabel 4.24 Persentase Responden Pertanyaan 7 .....	133
Tabel 4.25 Persentase Responden Pertanyaan 8 .....	134



## DAFTAR DIAGRAM

Diagram 4.1 Persentasi Bentuk Lingual Istilah Bidang Kehutanan pada Majalah Surili.....	43
Diagram 4.2 Persentase Proses Pembentukan Istilah Bidang Kehutanan.....	53
Diagram 4.3 Persentase Makna Kata dan Makna Istilah .....	66
Diagram 4.4 Persentase Tingkat Kodifikasi Istilah Bidang Kehutanan.....	96

